

ନିତ ରତ୍ନ

මාගේ/සුපරගේ ඉග්ල්ලීම පරිදි HNB රිජනස්ස් මිටිවබි (PB 965) ස්වයංක්‍රීය වෙළඳ යන්තු (ATM) පහසුකමක් ම/සුප වෙත බැඳීමත්, මුදල නැවත ගැනීමේ කාසිපතක් ම/සුප වෙත නිකුත් කිරීමත්, සැලකිල්ලට ගෙන පහත සඳහන් නිති රිතිවලට ව්‍යක්‍යව කරයුතු කිරීමට මම/සුප විශාල වෙමි./මෙම.

- සෑම විටම කාඩ්පත සමාගමට අයගේ දේපලක් ලෙස සැරුම්වල සහ සමාගම ඉල්ලා සිටි විට කිසිදු කොන්දේසියකින් තොරව ආපසු සමාගම වෙත විය භාර දීමට,
 - මාගේ/අපගේ ගිණුමේ ආපසු ගැනීමකට හෝ පැවරුමකට ප්‍රමාණවත් මූදලක් ගෙෂ ව අයි විවක දී හරු අත් කිසිම විවක කාඩ්පත භාවිතා කිරීම හෝ ඒ සඳහා උත්සාහ කිරීම හෝ නොකරන බවට,
 - කාඩ්පත අත් සතු කළ නොහැති බැවින් කාඩ්පත භාවිතා කිරීමේ බලය මෙහි අනෙක් පිටෙන නම සඳහා පුද්ගලයන්ට ප්‍රමාණවත් සීමා කිරීමට,
 - සමාගම විසින් හෝ සමාගම වෙනුවෙන් කිය කිරීමේ බලය ඇති කිසියම් පුද්ගලයෙහි විසින්, කාඩ් පත අවලදු කළ බව හෝ හාවිතයෙන් ඉවත් කළ බව මා/අප වෙත දැනුම් දෙනු ලැබේමෙන් පසුව කාඩ්පත භාවිත කිරීම හෝ ඒ සඳහා උත්සාහ කිරීම නොකරන බවට,
 - සමාගමේ ස්වයංස්‍ය වෙළුර යන්නු තුළ කාඩ්පත භාවිත කිරීමේ පහසුකම ලැබෙන පරිදි මා/අප වෙත ලබා දුන් පොද්ගේලික රහස්‍ය අංකය (PIN No.) කිසි විටක සහ කිසිම හේතුවක් මත අත් පුද්ගලයකුට හෝ නොකරන බවට,
 - කාඩ් පත නැති වූ විට හෝ සොරකම් කරනු ලැබූ විට වහා ම සමාගම වෙත දැනුම් දෙන බවට, නැති වූ/සොරකම් කරනු ලැබූ කාඩ් පතක් නැවත නිකුත් කිරීමේ ගාස්තුව රු. 175/- (සමාගම විසින් කරනු ලැබෙය හැකි නොකරන බවට, සංශෝධනවලට යටත්ව) ගෙවීමට බඳු සිටින බවට,
 - කාඩ් පත නැගිවීම හෝ සොරකම් කිරීම පිළිබඳව කළ දැනුම් දීමක් ලැබුණු විට සමාගම විසින් තහවුරු කරනු ලැබූ පසුව සිදු කරනු බෙන ගෙනුදෙනු හරර කාඩ්පත භාවිතා කිරීමෙන් පසු සිදුවන අත් සියලුම ගෙනුදෙනු සඳහා වගකීම භාරගත්නා බවට,
 - ඉහත (7) වගකීමෙන් යටත් ව ආපසු ගැනීම් සහ/ හෝ පැවරුම් සමාගමෙන් වාර්තා සම් අයුර්හේ ම අවසානයෙන් බවත් ඒවා විසේ හාර ගැනීමට බඳු සිටින බවත් පිළිගත්නා බවට සහ මා/අප දැනුවත් හාටය හෝ බලය ඇතිව හෝ නැගිවීම ආපසු ගෙනු ලැබූ/පරවරනු ලැබූ සියලුම මූදල් මාගේ/අපගේ ගිණුමට නර කිරීමට සමාගමට අවසර දෙන බවට,
 - ස්වයංස්‍ය වෙළුර යන්නා තිරයේ ප්‍රකාශන මුදල හෝ මුදල පිරික්ස්ම් පත හෝ කුරිතාපත්සිය කිසිම ආකාරයෙන් මාගේ/අපගේ සමාගමේ ගිණුමේ තතු ද්වෙන අවසන් ප්‍රකාශ ලෙස නොපිළිගත්නා බවට,
 - කිසියම් හේතුවක් කාඩ් පතේ, ස්වයංස්‍ය වෙළුර යන්නායේ තිසි ප්‍රියකාරීන් වෙත විම හෝ කිය විම් විම හේතුවකාව ගෙන, නැතහෙත් ස්වයංස්‍ය වෙළුර යන්නායේ ප්‍රමාණවත් මුදල් නොමැති විම හේතු කොට ගෙන සිදුවාය හැකි පාසුව හෝ අලාහනාති සම්බන්ධයෙන් සමාගම වගකීමකට යටත් නොකරන බවට,
 - එශ් කෙසේ වෙතත්, ඉහත (10) වගකීමෙන් සාමාන්‍ය අර්ථයට හානි නොවත අයුර්හේ කාඩ්පත භාවිත කිරීමේ පුරුණා අවබ්‍යන්ම මා/අප වෙත පැවරෙන බවට සහ මා/අප කාඩ්පත භාවිතය තුළුන් පැනන්නාගෙන සියලු අවබ්‍යන්ම දුරන ධටට,
 - කිසියම් හේතුවක් මත කාඩ්පත අගරු ව්‍යවහාර් සමාගම ඒ සම්බන්ධයෙන් වග නොකින බවට,
 - කාඩ් පත තවදුරුත් අවශ්‍ය නො වූ විට හෝ මාගේ/අපගේ ඉතුරුම් ගිණුම කිසියම් හේතුවක් නිසා අවශ්‍ය හැකි විය අවලංගු කිරීම සඳහා සමාගම වෙත හාරදෙන බවට,
 - මා/ අප වෙත දැනුම් දීමක්නා තොරව කාඩ් පත අවලංගු කිරීමෙන් හෝ විය අලුත් කිරීම ප්‍රතික්ෂේප කිරීමෙන් හෝ සිනැම විටක සමාගමට විය අවසන් කිරීමට සඳහා සමාගම වෙත හාරදෙන බවට,
 - කාඩ්පත භාවිතයෙන් තැබ්පත් කරන ලද මුදල් සමාගම විසින් සනෙනක්ෂණය කරනු ලැබේමෙන් අනුතුරුව මාගේ/අපගේ ගිණුමට බැර වනු ඇත. ඉතිරි කිරීමේ ගිණුම්වලට වෙක්සන් හාරගනු නොලැබේ. තැබ්පත් සිදු කරනු බෙන අවසානයේ දී ස්වයංස්‍ය වෙළුර යන්නායේ තිකුත් කෙරෙන ප්‍රකාශය මා/අප කළ තර්ණන්හි පමණි. ඒ පිළිබඳ වගකීම් එදිම් විවින් සමාගම තීව්‍ය වේ.

TERMS AND CONDITIONS

In consideration of HNB FINANCE LIMITED (PB965) pursuant to my/our request, making available to me/us, Automated Teller Machine (ATM) facilities and issuing me/us ATM Card, I/we agree to be bound by the following terms and conditions.

1. At all times to regard the Card as the property of the Company and to surrender it unconditionally to cover the withdrawal or transfer.
2. At no time to use or attempt to use the Card unless there are sufficient funds in my/our account to cover the withdrawal or transfer.
3. To restrict use of the Card exclusively to the persons named overleaf as it is not transferable.
4. Not to use or attempt to use the Card after any notification of its cancellation or withdrawal has been given to me/us by the Company or by any person acting on behalf of the Company.
5. At no time and under no circumstances to disclose to any person the Personal Identification Number (PIN) allotted to me/us to facilitate the use of the Card in the Company's ATM.
6. To immediately notify the Company of the loss or theft of the Card. Replacement fee for lost/stolen card is Rs.175/- (subject to revision by the Company)
7. To accept full responsibility for all transactions processed from the use of the Card except any transactions occurring after the Company shall have confirmed to me/us that it has received notice of loss or theft of the card or of unauthorized acquisition of the Personal Identification Number.
8. Subject to (7) above to accept the Company's record of withdrawals and/or transfers as conclusive and binding for all purposes and to authorize the Company to debit my/our account with all amounts withdrawn or transferred with or without my/our knowledge or authority.
9. To acknowledge that the amount stated on the ATM screen or a printed inquiry slip or receipt advice shall not for any purpose whatsoever be taken as conclusive of the state of my/our account with the Company.
10. Not to hold the Company liable, responsible or accountable in any way whatsoever for any loss or damage howsoever arising caused by any malfunction or failure of the Card, the ATM or the insufficiency of funds in the ATM.
11. Notwithstanding and without prejudice to the generality of the provisions of (10) above the use of the Card shall be at my/our sole risk and I/we assume any and all risks incidental to or arising out of the use of the card.
12. The Company will not be responsible for Card not being honoured for any reason whatsoever.
13. To return the Card for cancellation should it be no longer required or should my/our account with the Company for any reason be closed.
14. That the Company shall be at liberty to terminate the facility at any time without notice to me/us by cancelling or refusing to renew the Card.
15. All Card transactions will be debited to the Card Account plus an additional percentage levied by the Company and any transaction fees(s) charged, if applicable, which fees may be shared with the Company
16. Joint accounts holders are inter alia jointly and severally bound by these terms and conditions and are liable for all transactions processed by the use of the Card.
17. All rules and regulations governing the operation of Savings or any other Account shall be applicable to Card transaction relating to such accounts.
18. The Company reserves the right to vary these terms and conditions.
19. *We the undersigned Partners of authorize the issue of the Card to And confirm that all drawings made through this card shall be debited to the Partnership Account at HNB FINANCE LIMITED. We undertake to be jointly and severally liable for all such drawings and also for any overdraft that may be created by the use of the Card. Further, we confirm that all services, facilities and information about the Partnership Account available through the ATM may be made available to this Card holder until receipt of written notice from any of us to the contrary.
20. Declaration by the applicant/s for Electronic Fund Transfer Cards

To: The Controller of Exchange,
(To be filled by the Applicant/s to obtain foreign exchange against Electronic Fund Transfer Card).

I/we(Basic Cardholder/Supplementary Cardholder),(Basic Cardholder/Supplementary Cardholder) declare that all details given above by me/us on this form are true and correct. I/we hereby confirm that I/we am/are aware of the conditions imposed under the Exchange Control Act in the Notice published in the Extraordinary Gazette No. 1411/5 of 19th September 2005, and I/we hereby undertake to abide by the said conditions. I/we further agree to provide any information on transactions carried out by me/us on the card HNB FINANCE LIMITED. I/we also affirm that, I/we undertake to surrender the EFTC/s to HNB FINANCE LIMITED, if I/we migrate or leave Sri Lanka for employment abroad.

*(to be completed only in the case of partnership Accounts).

I/we hereby agree to accept and comply the terms and conditions mentioned herein by placing my/our signature/s hereunder.

1
2
3
4

Date:.....

விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகள்

எனது / எமது வேண்டுதலுக்கின்னாங்க எச் என் பி பினான்ஸ் லிமிடெட் அதன் தனியியக்க டெலர் இயந்திர (ATM) வசதியைப் பயன்படுத்த எனக்கு / எம இடமளித்து அதற்கான பணம் மீன் செலுத்தும் அட்டை ஒன்றையும் எனக்கு / எமக்கு வழங்குவதால் பின்வரும் விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்கு அமைந்து நடக்க நான் / நாம் இணங்குகின்றேன் / இணங்குகின்றோம்.

1. அட்டையானது எல்லா வேளைகளிலும் நிறுவனத்தின் உடமையாகக் கருதப்பட வேண்டும். நிறுவனம் கோரும் மட்டும் அட்டையில் அதனை எவ்வித தயக்கமும் நிபந்தனையும் இன்றி திருப்பிக்கொடுக்க வேண்டும்.
2. மீஸப்பெறுகைக்கு அல்லது பண மாற்றத்திற்கு போதியளவு பணம் எனது / எமது கணக்கில் இல்லாத எந்தச் சந்தர்ப்பத்திலும் அட்டையைப் பயன்படுத்த அல்லது பயன்படுத்துவதற்கு முயற்சி செய்யக் கூடாது.
3. அட்டை கைமாற்றக்கூடியது அல்ல என்பதால் மறுபக்கத்தில் குறிப்பிட்டுள்ள நபர்கள் மட்டுமே அதனைப் பாவித்து உறுதி செய்யப்பட வேண்டும்.
4. அட்டை இரத்துச் செய்யப்பட்டுள்ளது அல்லது மீஸப் பெறப்பட்டுள்ளது. என்று நிறுவனத்தினால் அல்லது நிறுவனத்தின் சார்பில் செயற்படும் ஒருவரானால் எனக்கு / எமக்கு அறிவிக்கப்பட்ட பின்னர் நான் / நாம் அட்டையைப் பாவிக்கவோ அல்லது பாவிக்க முயற்சி செய்யவோ மாட்டேன் / மாட்டோம்.
5. நிறுவனத்தின் ATM இயந்திரங்களில் அட்டையைப் பாவிப்பதற்கு வசதியாக எனக்கு / எமக்கு வழங்கப்பட்டுள்ள தனிப்பட்ட அடையாள இலக்கத்தை(PIN No) எந்தச் சூழ்நிலையிலும் வேறொருவருக்குத் தெரிவிக்கமாட்டேன் / மாட்டோம்.
6. அட்டை தொலைந்துவிட்டால் அல்லது திருப்பட்டால் அது பற்றி உடனடியாக நிறுவனத்திற்கு அறிவிக்கப்பட வேண்டும். தொலைந்த அல்லது திருப்பட்ட அட்டைக்குப் புதிலாக மாற்றிட்டு அட்டை ஒன்றை வழங்குவதற்கான கட்டணம் ரூபா 175/-.
7. அட்டையின் தொலைவு / திருட்டு பற்றிய அல்லது தனிப்பட்ட அடையாள இலக்கம் அனுமதியற்ற ஒருவருக்குத் தெரிந்துவிட்டது பற்றிய எனது / எமது அறிவித்ததல் கிடைத்தால்தாக நிறுவனம் ஊர்ஜிதம் செய்துவரை அட்டையைப் பயன்படுத்திச் செய்யப்படுத்தப்படும். சகல கொடுக்கல் வாங்கலுக்கான முழுப் பொறுப்பும் என்னால் / எம்மால் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்.
8. மேலே(7இல்) தெரிவிக்கப்பட்ட நிபந்தனை உள்ளடங்கலாக மீஸப்பெறுகைகள் மற்றும் பண மாற்றங்கள் தொடர்பாக நிறுவனத்தின் பதிவுகளோ சகல நோக்கங்களுக்காகவும் முடிவானவையாகவும் கட்டுப்படுத்துவதைப் பற்றுக்கொள்ளப்படும். மீஸப் பெறப்பட்ட அல்லது இடமாற்றும் செய்யப்பட்ட தொகைகளை எனக்கு / எமக்கு அறிவித்தோ அறிவிக்காமலோ எனது / எமது கணக்கில் பற்று வைக்க வங்கிக்கு அதிகாரம் அளிக்கின்றோம்.
9. திரையில் அச்சிட்டு வழங்கப்படும் சீட்டில் அல்லது பற்றுச்சீட்டில் குறிப்பிட்டுள்ள தொகைகள் எந்தவொரு நோக்கத்திற்காகவும் வாங்கியிலுள்ள எனது எமது கணக்கின் சரியான நிலைமையாகக் கருதப்படமாட்டாது என்பதை ஒப்புக்கொள்கின்றேன்.
10. அட்டையின் இயந்திரத்தின் கோளாறு அல்லது செயலிழப்பினால் அல்லது இயந்திரத்தில் போதிய பணம் இல்லாமையால் ஏதேனும் இழப்பு அல்லது பாதிப்பு ஏற்படின் அதற்காக நிறுவனத்தைப் பொறுப்பாளியாக்க முடியாது.
11. மேலே (10 இல்) தெரிவிக்கப்பட்டுள்ள நிபந்தனைக்கு முரணாகாத வகையில் அட்டையின் பாவலைக்கான முழுப் பொறுப்பும் என்னுடையது எங்களுடையது என்பதையும் அட்டையின் பாவலை மூலம் ஏற்படக்கூடிய சகல இடர்களுக்கும் நானே நாமே பொறுப்பு என்பதையும் ஏற்றுக்கொள்கின்றேன். ஏற்றுக்கொள்கின்றோம்.
12. ஏதேனும் காரணத்தினால் அட்டை ஏற்றுக்கொள்ளப்படாவிட்டால் நிறுவனம் அதற்கு பொறுப்பாளியாகாது.
13. அட்டை மேலும் தேவைப்பட்டால் அல்லது நிறுவனத்திலுள்ள எனது எமது கணக்கு ஏதேனும் காரணத்திற்காக மூடப்பட்டால் அட்டையானது இரத்துச் செய்யப்படுவதற்காக நிறுவனத்திற்கு மீளிக்கப்படும்.
14. எனக்கு எமக்கு அறிவித்தல் கொடுக்காமலே எந்த நேரத்திலும் அட்டையை இரத்துச் செய்வதன் மூலம் அல்லது புதும்பிக்க மறுப்பதன் மூலம் இந்த வசதியை முடிவழுத்தும் சுதந்திரம் வங்கிக்கு உண்டு.
15. அட்டையைப் பயன்படுத்தி வைப்புச் செய்யப்படும் பணம் நிறுவனத்தினால் ஊர்ஜிதம் செய்யப்பட்ட பின்பே எனது எமது கணக்கில் வரவு வைக்கப்படும். கடித உறையில் இருந்ததாக நிறுவனம் கணிக்கும் தொகையே இறுதி முடிவாக ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்.
16. கூட்டுக்கணக்கு வைத்திருப்பவர்கள் தனித்தனியாவும் கூட்டாகவும் இந்த விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்குக் கட்டுப்பட்டு நடக்கவும் அட்டை மூலம் மேற்கொள்ளப்படும் சகல கொடுக்கல் வாங்கலகளுக்கு பொறுப்பாளியாகவும் கடமைப்பட்டுள்ளார்கள்.
17. சேமிப்பு மற்றும் ஏனைய கணக்குகளை நெறிப்படுத்தும் சகல விதிகளும் பிரமாணங்களும் அக் கணக்குகள் தொடர்பிளான் அட்டைக்கொடுக்கல் வாங்கலகளுக்கும் பொருந்தும்.
18. இந்த விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளை மாற்றும் உரிமை நிறுவனத்திற்கு உண்டு.
19. கீழே கையொப்பமிட்டுள்ள.....நிறுவனத்தின் பங்காளிகளான நாம்..... என்பவருக்கு இந்த அட்டையை வழங்க அதிகாரமளிப்பதுடன் இந்த அட்டை மூலம் பெறப்படும் சகல மீஸப்பெறுகைகளும் எச் என் பி பினான்ஸ் லிமிட்டெட் உள்ள எமது பங்காளித்துவக் கணக்கில் பற்று வைக்க அனுமதியளிக்கின்றோம். அட்டையைப் பயன்படுத்தி மேற்கொள்ளப்படும் மீஸப்பெறுகைகள் மற்றும் மேலதிகப் பற்றுக்கள் அணைத்திற்கும் நம் தனித்தனியிப்பகவும் கூட்டாகவும் பொறுப்பேற்கின்றோம். மேலும் பங்காளிகளான எம்மில் எவராவது மாறுான அறிவுறுத்தவை எழுத்து மூலம் வழங்காத வரை இப் பங்காளித்துவக் கணக்கு தொடர்பாக மூலம் வழங்கப்படும் சேவைகள் வசதிகள் மற்றும் தகவல்கள் அணைத்ததையும் இவ் அட்டைவைப்பாளருக்கு வழங்கலாமென நாம் உறுதியளிக்கிறோம்.
20. இலங்கை மத்திய வங்கி இலத்திரனியல் பணமாற்ற அட்டைக்கான விண்ணப்பதாரர் பிரகடனம். நாணயப் பரிவர்த்தனைக் கட்டுப்பாட்டாளருக்கு,
(இலத்திரனியல் பணமாற்ற அட்டை மூலம் வெளிநாட்டு நாணயமாற்றைப் பெறுவதற்கு விண்ணப்பதாரர் இதனை நிர்ப்ப வேண்டும்). (பிரதான அட்டை உரிமையாளர் மேலதிக அட்டை உரிமையாளர்) ஆகிய நான் நாம் கீழே என்னால் எம்மால் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ள சகல தகவல்களும் உண்மையானவையும் சரியானவையும் என்று உறுதியளிக்கின்றோம் வெளிநாட்டு நாணயக் கொடுக்கல் வாங்கலகளுக்கு அட்டையைப் பயன்படுத்துவது தொடர்பாக 2005 செப்டெம்பர் 19ம் திகதி 1411 கம் இலக்க அதிவிசேட வர்த்தமானியில் பிரசுரிக்கப்பட்ட நாணயப் பரிவர்த்தனைக் கட்டுப்பாட்டுச் சட்டத்தின் கீழ் விதிக்கப்பட்டுள்ள நிபந்தனைகளை நான் நாம் அறிவேன் அறிவோம் எனவும் அந்த நிபந்தனைகளுக்குப் பணிந்து நடக்க இணங்குகின்றோம் இணங்குகின்றோம் எனவும் இத்தால் உறுதியளிக்கிறேன் உறுதியளிக்கிறோம் மேலும் எனக்கு ஏற்கனவே வழங்கப்பட்ட அட்டையைப் பயன்படுத்தி வெளிநாட்டு நாணயப் பரிவர்த்தனைக் கட்டுப்பாட்டு கொடுக்கல் வாங்கலகள் தொடர்பால் நாணயப் பரிவர்த்தனைக் கட்டுப்பாட்டுச் சட்டத்தின் நோக்கத்திற்காக எச் என் பி பினான்ஸ் லிமிட்டெட் கீழ் விதிக்கப்பட்டுள்ள ஏதேனும் தகவல் தேவைப்படின் அதனை வழங்க இணங்குகின்றேன் இணங்குகின்றோம்.
- (பங்காளித்துவ கணக்குகள் விடயத்தில் மட்டுமே நிரப்பப்பட வேண்டும்) மேலே கூறப்பட்டுள்ள சட்ட நிட்டங்களுக்குப் பணிந்து நடக்க இணங்குகின்றேன் இணங்குகின்றோம் எனவும் இத்தால் உறுதியளிக்கிறேன் உறுதியளிக்கிறோம்.
- 1
- 2
- 3
- 4

திகதி.....